

業務回顧 Operating Review

二零零七年三月，本局慶祝完成第二萬個復修單位新里程，並舉辦了市建局「最佳復修樓宇」選舉。超過八十多幢復修樓宇參加。評審團由本局規劃、拓展及文物保護委員會主席龍炳頤教授擔任主席，成員包括四個專業團體的代表。經過多輪評選，九幢樓宇脫穎而出，贏得各項獎項。

當本局於二零零四年推出樓宇復修計劃以來，直至二零零七年三月，超過三百幢位於本局樓宇復修服務區的樓宇參加了兩項資助計劃。本局共批出超過九千萬元的貸款及資助，協助業主進行樓宇復修工程，令約二萬六千戶家庭的居住環境得以改善。以上提及的金額，其中的四千三百萬元的貸款及資助於二零零六/零七年度發放。

經過一番的努力，本局的樓宇復修服務區開始出現了多組群令人耳目一新的樓宇。除了為業主立案法團提供技術支援外，本局於二零零六年/零七年度向超過二十幢樓宇提供了外牆顏色組合設計，令這些樓宇完成復修工程後，更能顯出其獨特風格。類似的服務亦擴展至附近的其他三組樓群，協調的外牆顏色設計，令整個地區的面貌得以提升。



市建局於上環行人假日坊擺設攤位，向市民宣傳樓宇復修的好處。
URA sets up booth at Sheung Wan Promenade to promote benefits of building rehabilitation.



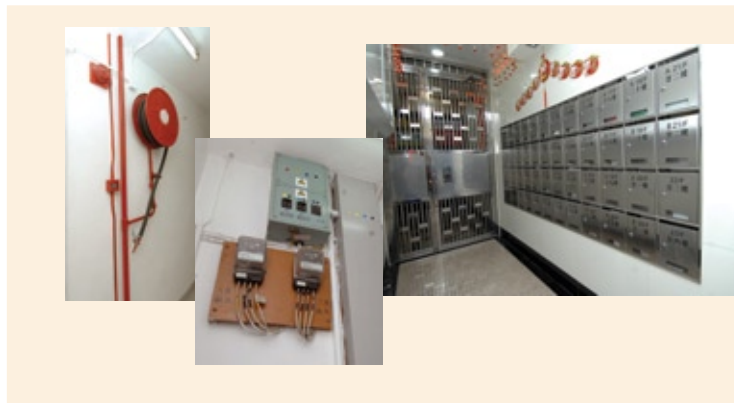
市建局向房屋及規劃地政局局長孫明揚先生簡介樓宇復修的工作。
The Secretary for Housing, Planning and Lands, Mr Michael Suen is briefed about URA's rehabilitation work.



市建局職員向市民介紹樓宇復修計劃詳情。
URA staff explains the building rehabilitation scheme.



最佳復修樓宇（第2組別—50個單位以上樓宇）：大角嘴大公樓。
Best Comprehensive Rehabilitated Building (Category 2 — Buildings with over 50 units):
Ta Kung Building, Tai Kok Tsui.



最佳復修樓宇（第1組別—50個單位以下樓宇）：灣仔東昇樓。
Best Comprehensive Rehabilitated Building (Category 1 — Buildings with under 50 units): Tung Sing Building, Wan Chai.



評審團進行最佳復修樓宇的評選。
Judging panel of the Best Rehabilitated Buildings.

organized by Government Departments and public bodies. We have also publicized the benefits of building rehabilitation and common issues related to it through seminars, submitting articles to professional journals, media interviews and presentations to academics and professional groups from both local institutions and overseas.

In March 2007, the URA celebrated the completion of the 20,000 rehabilitated units and organized the Best Rehabilitated Building Award. The Award was won by nine buildings selected from over 80 entries by a joint panel of representatives from four professional bodies and chaired by the Chairman of the URA's Planning, Development and Conservation Committee, Professor David Lung.

Between 2004, when our rehabilitation schemes were rolled out and the end of March 2007, over 300 buildings in our URA Building Rehabilitation Scheme Areas had joined these schemes, with over \$90 million in loans and grants being approved to enable rehabilitation works to be carried out on the buildings concerned, thereby significantly improving the living environments of some 26,000 units. Of this amount, about \$43 million was handed out by URA in loans and grants during the 2006/07 year alone.

More fresh looking buildings with thematic colour designs are appearing in our Action Areas as a result of our rehabilitation work. In 2006/07, in addition to the technical advice offered to owners' corporations, we have provided design service to over 20 buildings located in prominent urban areas in order to bring out the unique character of individual buildings upon completion of their respective rehabilitation works. Similar services were extended to cover three clusters of buildings in various localities in order to uplift the appearance of entire neighbourhoods by the use of coordinated colour designs for their external appearance.